

Enrique Barrero Rodríguez

Hoy quisiera, por fin, sobre el desbrozo
de sueños de mi vida defraudada
con cántaro de barro hacer parada
a la sombra tranquila de este pozo.

Fuente de vida, manantial de gozo
en mi humano cansancio tu mirada
y ya siempre adelante, en la jornada,
trocada la tristeza en alborozo...

Ay cristal de tus ojos, agua pura
para tanta ansiedad como se escribe
con sílabas de sed sobre mi frente,

incesante cascada de hermosura,
lago de claridad, radiante aljibe
donde beber la vida eternamente.

Enrique Barrero Rodríguez

Today I wanted, finally, beyond the removal
of the dreams of my life gone amiss,
to pour with a pitcher of clay my disapproval
on the tranquil shade of this abyss.

Fountain of life, spring of delight,
cast on my human lethargy your gaze
and always already before, oh that I might
on my journey trade the sadness for praise...

Pure water, O the crystal of your eyes,
slakes all that worry writes
with syllables of thirst upon my face.

Relentless overflow astonishing,
my lake of clarity, resplendent spring
where I shall drink from life always.

--translation by John Poch